



# 大会

第六十九届会议

正式记录

## 第五次全体会议

2014年9月23日星期二下午3时举行  
纽约

主席： 库泰萨先生 ..... (乌干达)

因主席缺席，副主席菲普斯女士（美利坚合众国）主持会议。

下午6时开会。

### 世界土著人民大会

#### 议程项目65（续）

#### 土著人民权利

#### 称为世界土著人民大会的大会高级别全体会议

代理主席（以英语发言）：我现在请常务副秘书长发言。

常务副秘书长（以英语发言）：我是扬·埃利亚松，现任常务副秘书长。我给大家带来了潘基文秘书长以及我和我们全体同事的温馨问候。秘书长一直在密切关注具有历史意义的世界土著人民大会。我们热烈欢迎各位代表来纽约参加本次重要会议。

我口袋里始终装着的《联合国宪章》，其开篇的三个字是“我人民”。即便我们是一个由国家组成的组织，根据政府间规则在开展工作时，但我们永远都不应忘记，我们在这里是为各国人民服务的——他们理应享有和平、发展、人权、法治和有尊严的生活。

我在整个一生和职业生涯中，都一直关注土著人民的命运。我极其高兴地在大会堂里看到他们的代表。前来参加本次会议颇费了一番周折，但现在各位代表都在此齐聚。我对于他们顺利地就指明未来方向的成果文件（第69/2号决议）达成一致感到十分高兴。

但工作才刚刚开始。我们有很长的路要走。我们在这条道路上应当加快步伐。我们希望，各位代表在回到各自国家和所处的环境、见到其家乡所有朋友的时候，能够将本次会议的最佳和代表们所分享的共同心得带回去并发扬光大。我想，本次会议为广交朋友提供了巨大的可能性，也使各位代表得以看到与世界其它地方的同事和朋友外联交往所产生的集体力量。我希望各位代表知道，我们是他们的伙伴，我们希望捍卫世界上每个人的平等价值，而很久以来，他们一直落在后面。

我现在言归正传，发表正式讲话。上面的话只是一个开场白。我对此刻来到大会堂深感高兴。我也非常感谢各位代表现在能够听取我的发言，因为我还有一些其它会议要参加。正如代表们所知，我们有一个对他们来说极为重要的会议——气候会议。我在这个开场白之后再谈这个问题。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org/>)上重发。

14-54560 (C)



无障碍文件

请回收



本次会议是在7年前通过《联合国土著人民权利宣言》以来所开展的工作和取得的成果的基础上举行的。该《宣言》是我们的基础和指路明灯。会议成果文件给我们以激励，为我们指明今后的道路。土著人民和会员国一起努力，就土地、资源、司法制度、教育、卫生和发展等问题——这些问题影响到所有有关民众的日常生活——确定了重要的优先目标和必要行动。

我大力倡导人权。人权是我们各项努力的核心内容。我特别高兴地看到，成果文件突出了土著妇女、青年和残疾人问题。我赞扬所有代表孜孜不倦地开展工作，赞扬他们酌定这一非常有益的前瞻性文件案文。我来自瑞典。我曾为一位首相工作；他说过，评判任何一个社会的标准都应当是它如何对待最容易陷入逆境的弱势民众，因为这才是评价一个社会生活质量的标准。我们应当铭记这一点。

今天，我希望我们会庆祝这一史无前例的会议所取得的成就。但我们也会铭记，从全球来看，土著人民继续在教育、卫生、就业方面，甚至可悲地在预期寿命等方面落后——统计数字可以证明这一点。秘书长和我打算在代表们已经造出的势头基础上再进一步，处理这些问题。我们非常感谢他们造就了这一势头。我们可以感受到大会堂里的势头，代表们给纽约这座城市所带来的势头，感受到联合国举行的这一会议与世界各国领导人来到这座城市和这个国家所参加的许多其它会议同时举行的氛围。

我们希望调动土著人民更积极地参与整个联合国系统的工作。正如很多代表所知，联合国目前正在确定我们在2015年以后的全球发展优先目标。我们目前正处于千年发展目标时代的收尾阶段，我们距离实现这八项目标的期限大约还剩450天。可悲的是，我们将无法实现其中几项目标。我们现在将确定新一组目标。我认为，至关重要，土著人民的问题要成为新议程的一部分。该议程应当根据土著人民的权利和优先目标，支持土著人民和代表们对于实现可持续发展的普遍愿望。

我们所希望的未来重视并寻求维护多样性。我们所希望的未来要求更公平、以更可持续的方式利用世界资源。我们需要与大自然和平相处。我调解过冲突，我经历过人道主义危机局势，但我真正想做的是，参加关于同大自然和平相处的谈判。不过，很难看出谁会坐在谈判桌的另一边。我确信，大会堂里的很多代表可在谈判中代表大自然一方。最后，我们希望的未来是所有土著人民都能实现其人权的那种未来。1948年《世界人权宣言》应当是世界各地每一所学校的必读内容。它展示的是个人的政治和公民权利，和经济和社会权利这两个方面的美妙之处。

最后，世界土著人民大会表明，不仅我们会员国而且“我人民”，只要团结一致，就可以取得成就。没有人可以做所有事情，但人人都可以做一些事情。我们永远不要忘记这一点。我们要记住，联合国反映了当今世界，而当今世界这地方问题多多。我们有冲突。我们有不平等。我们有贫困。我们有侵犯人权的行为。

所以，这是一个现实——现在的这个世界。但是，联合国也折射了这个世界应该是什么样子。对我们所有在这个会议室中的人、对所有为本组织服务和为世界各国人民服务的人来说，我们的工作是要缩小世界现实的样子与其应该是什么样子两者之间的差距。不幸的是，我们将无法完全弥合差距——我们要现实一点——但是，我们能够缩小差距，哪怕只缩小一丁点儿差距。我再说一遍，每个人都能做些什么。

现在，作为会员国、土著人民、联合国各机构、基金和方案、民间社会、私营部门和学术界，我们集体负有责任把《土著人民权利宣言》（第61/295号决议）变为现实。这需要决心、坚韧、适当的法律框架、人员和机构能力，归根结底，它需要政治意愿。正如今天上午我们听到阿尔·戈尔在大会所说的那样，政治意愿是一种可再生资源。我们能够再次激发、强化甚至成倍加大所需的政治意愿。

今天在座的与会者是这一进程的促进者、传播者和见证人。我指望他们作为联合国的伙伴为世界上所有人带来一个更加美好的未来。我们要为所有人有尊严地生活而努力。所有人有尊严地生活正是秘书长关于2015年后进程的报告（A/68/202）的主题。我们应铭记这一点。我感谢他们所有人的关注、努力和将要做的工作。我们在这个进程里同舟共济。让我们开始工作吧。

**代理主席**（以英语发言）：我感谢常务副秘书长的发言。

正如先前宣布过的那样，大会现在将听取互动式圆桌讨论1、2和3以及互动式小组讨论的共同主席的介绍。

我请互动式圆桌讨论1的共同主席、太平洋土著区域代表Ghazali Ohorella先生发言。

**Ohorella先生**（以英语发言）：昨天，我们与各国、土著人民和联合国各机构、方案和基金一道，进行了热烈的讨论。这是一次解放与自由的盛宴。

在太平洋区域，我们知道，当许多桨一道划动时，我们能划很远的距离。如果我们继续本着这种精神，我们的工作将不再看起来遥不可及，而是如我在开场发言中所说的那样，相当必然。我高兴地与捷克共和国常驻代表埃迪塔·赫尔达夫人担任了讨论的共同主席，小组的主旨发言人包括土著人民权利问题特别报告员维多利亚·陶利-科尔普斯女士、中南美洲和加勒比区域代表阿滕西奥·洛佩斯先生和国际农业发展基金总裁卡纳约·恩万泽先生，还有许多土著与会者、联合国机构和会员国与会。

讨论中不断提到的一句话是：新的集体意识可填补鸿沟，确保土著人民问题不会被联合国忽视。各位与会者强调，世界土著人民大会及其成果文件（第69/2号决议）是联合国与土著人民为处理影响他们的各种问题而共同努力的一个里程碑。达成的广泛共识是：随着世界大会成果文件的通过，现在

到了联合国系统从土著人民问题的规范讨论转入行动并把土著人民纳入联合国各级工作的时候了。

与会者还强调了土著人民充分、平等地参与联合国系统的重要性。他们列举了做到这一点的实例，其做法是：第一，确保土著人民参与地方、国家、区域和国际各级的决策治理架构；第二，承认土著人民的政府和高级别官员，给予其在联合国的充分地位；以及，第三，确保联合国有具有土著背景的工作人员。

根据成果文件，多位发言者呼吁任命一名副秘书长级的联合国土著问题高级官员，以监督《土著人民权利宣言》（第61/295号决议）的执行，并提高联合国系统内外对土著人民问题的认识。

多位发言者的一个主要侧重点是联合国系统在区域和国家一级关于土著人民方面的工作。与会者听取了联合国区域和国家级各机构、包括各种区域委员会和联合国国家工作队如何能够在联合国发展援助等框架内，运用联合国发展集团的“土著人民问题指导方针”并确保提供相关的分类数据，从而确保土著人民以一种结构化和前后连贯的方式，参与各种方案和活动的制订与战略规划。

许多发言者还承诺全力支持一项全系统的行动计划，以确保以一种前后连贯的方式实现《宣言》的目标。我们期待秘书长向大会第六十九届会议提交的报告。

有人提出建议，建立监督机构，作为监测《宣言》执行的机制。一些发言者呼吁建立一个新的联合国机制，负责监督《宣言》的执行，而其他人则提到更新现有的机制，并加大联合国土著人民问题方面各条约机构的工作力度。

呼吁强化土著人民问题机构间支助组是讨论的另一个关键点。发言者们指出，有必要更加频繁地与联合国更高级别官员召开会议，从而提高支助组的效力。

我们确认我们正进入一个赋权和参与的新纪元；同时，在我们共同努力的过程中，我们走出我们的世界什么错了的心态，进而走向我们希望我们的世界怎么样。我们已经在朝着确保我们各项基本自由的方向迈进。我们肯定呼吁任命土著问题大使的明智之处。我们欢迎新近任命的美国人权理事会大使、切诺基族人基思·哈珀先生到场并与会。

显然，当土著人民把他们的土地控制在自己手中时，这将导致实现他们的权利。土著人民必须成为他们自身发展进程的主导，对衡量其自己的进步负责。土著人民是世界这座煤矿的金丝雀，而我们则是联合国成晴雨表中的水银。圆桌讨论为我们提供了使我们得以实现我们祖先梦想的摘星之路。事实上，我们认为，誓言与承诺是行动的推动力。昨天上午潘基文秘书长的结束语是这样说的：“在联合国这里永远有你们的家。”

**代理主席**（以英语发言）：我现在请玻利维亚多民族国外交部长、互动式圆桌讨论2的共同主席戴维·乔克万卡·塞斯佩德斯先生阁下发言。

**乔克万卡·塞斯佩德斯先生**（玻利维亚多民族国）（以西班牙语发言）：我今天要向大会致意，说一声：“Jayaya”，这个词在克丘亚语里意为：“去生活！”

我对本次总结会有所拖延致歉。确实，我们应当向我们的土著兄弟姐妹学习，如果一名律师与一位土著妇女约在下午3时见面，这位土著妇女会在下午2:45分出现，而律师将在下午4点露面。我们应当向我们的土著兄弟姐妹学习。

我要总结关于国家和地方一级落实土著人民权利问题的圆桌会议2的工作。圆桌会议2于2014年9月22日星期一下午3时至6时进行。会议重点讨论了在国家和地方一级落实土著人民权利的问题。

好几个国家在它们的发言中重申，它们支持《土著人民权利宣言》。许多与会者还对《最后文件》表示了欢迎，并且提及国家和联合国作出具体

承诺，决定采取措施加强在国家和地方一级落实土著人民权利的工作。

与此同时，一些与会者对《最后文件》没有反映出某些问题表示了关切。会员国和土著人民代表都指出，在国家一级落实土著人民权利方面取得了进展，包括土著人民及其权利在各国的宪法、法律、政策以及方案中得到了承认。提到的事例涉及许多权利，包括自决权和自治权、土地、领土和自然资源所有权、协商以及自由、事先和知情同意权、教育和土著语言权、卫生权、基于权利的条约与和解等等。各国都有表明积极措施的不同事例。

与会者尽管指出了许多令人瞩目的进展，但也谈到了当前在一系列问题和权利上落实土著人民权利方面存在的挑战。与会者集中讨论了如何克服当前挑战的问题。若干发言者提到，各国政府必须与土著人民持续不断地开展对话。在这方面，与会者指出，土著人民在议会以及其它政治机构中进行了实质性参与，但仍有大量工作要做，以便在国家和地方一级加强这种参与。会员国和土著人民代表还提及，必须制订与土著人民有关的行动计划和政策，并且指出，《最后文件》在这方面作出的承诺是积极的一步。

有几位与会者提到，有必要扩大政府行为体、媒体以及社会当中的认识，以便转变土著人民所生活的社会中对他们的歧视态度和偏见。这些歧视和偏见是落实土著人民权利的障碍。若干与会者还强调了侵害妇女和女孩的暴力行为问题以及各国和联合国为解决这个问题采取一致行动的必要性。

除在国家和地方一级采取的行动和当前存在的挑战外，圆桌会议的与会者还讨论了联合国系统在促进落实土著人民权利方面的作用以及为加强落实这些权利而可以采取的措施。会员国和土著人民代表赞赏地注意到《最后文件》有关土著人民代表参与联合国事务的规定。此外，好几个与会者提到了《最后文件》中关于用来利用、改变和完善联合国机制以便实现《宣言》宗旨的措施的段落。



最后，我请我们所有人——参加本次重要会议的各国代表、土著人民代表、土著领袖以及政治领导人——大力执行确保落实和尽可能加强土著人民权利的任务，并确保联合国为此做出认真努力。我们每个人都有能够用于实现这一目标的正能量。我要再说一遍：

（以克丘亚语发言）

“Jayaya!”

（以西班牙语发言）

我愿我们所有人共同推动联合国、我们各国以及我们的土著领袖目前正在开展的工作，因为我们每一个人都有能量。我们必须加入他们的行列并支持他们，而不是破坏他们的行动。我们必须支持并推进他们的行动。我再次说：“Jayaya”，因为它的意思是“去生活”。兄弟姐妹，土著人民所做的一切事情正是为了去生活。生命是最重要的，每一个人的生命，不仅是人类的生命，还有我们地球母亲上生存的一切事物。“去生活，兄弟姐妹们！”

**代理主席**（以英语发言）：我现在请亚洲土著地区代表和互动式小组讨论主席Jannie Lasimbang女士发言。

**Lasimbang女士**（以英语发言）：我很荣幸地对我与秘鲁跨文化部副部长帕特里夏·巴尔武埃纳女士共同主持的小组讨论情况做简短总结，讨论的内容是2015年后可持续发展议程中的土著优先事项。我们有三位小组发言人，经济及社会事务部的吴红波先生、非洲土著地区代表Saudata Aboubacrine女士以及来自土著人民权利专家机制的阿尔贝·得泰维尔先生。尽管我们有很多发言者，但由于他们遵守了三分钟时限，我们得以在小组讨论中听取了几乎所有发言者的发言。

我的发言很简短。我将只介绍有关我们的讨论和我们得出的结论的一些要点。

对于土著人民及其在2015年后可持续发展议程中的优先事项而言，有一些方面十分重要，是必不可少的，其中一个确保把土著人民权利问题充分纳入2015年后可持续发展议程。载于《联合国土著人民权利宣言》中的权利应成为把这些权利包括进去的基础。土著人民应当在国家和国际两级积极参与政策和方案的制定及2015年后发展议程的执行。有关土著人民的具体指标应当列入该议程。仅将他们加入弱势群体清单中是不够的。

为了实现可持续发展，必须尊重土著人民按照自己的愿望实现发展，并且尊重他们的文化和特性。2015年后发展议程也应反映会员国在世界土著人民大会上商定的内容，特别是我们在成果文件（第69/2号决议）中所作的承诺，即尊重土著人民的权利，包括维护环境和应对气候变化的土著知识。

同样重要的是，要承认对土地、领土和资源的权利、自决权及自由、事先、知情同意原则，将其作为实现土著人民可持续发展的一些主要支柱。土著青年、妇女和残疾人参与与发展有关的任何进程应得到保障，应将基于人权的发展办法纳入2015年后发展议程。

发言者还提出了其他要点，包括需要在2015年后发展议程中制定土著人民福祉的具体指标。有些发言者指出，与土著人民相关的数据表明，他们在许多方面都落在后面，有必要采取行动改善他们的处境。因此，发展应当符合他们自身的愿望和需要。

发言者提出的另一个要点是，如果不顾及土著人民的权利，就不可能实现发展。如果土著人民被迫离开自己土地和领土成了司空见惯的现象，就不能奢谈土著人民的发展。

这些简短、突出的要点总结了我们小组讨论的内容。

**代理主席**（以英语发言）：现在我请亚洲土著区代表兼互动式圆桌会议3共同主席Joan Carling女士发言。

**Carling女士**（以英语发言）：首先，能够与新西兰的Pita Sharples先生一起担任圆桌会议3的共同主席，我感到是一项殊荣。在关于土著人民的土地、领土和资源专题的圆桌会议3期间，代表们就以下主题作了发言。

第一，土著人民与其土地、领土和资源具有密切的关系。这是他们集体生存和发展的核心，并且与其特性以及精神和文化福祉的生存息息相关。土著人民与其土地、领土和资源的关系，在《联合国土著人民权利宣言》（第61/295号决议）各条款和世界土著人民大会（第69/2号决议）《成果文件》各段中得到阐述。但是，发言者指出，土著人民的土地、领土和资源没有得到承认，而且土著人民总体上得不到承认。

第二点涉及国家和联合国各机构的行动。有些国家在法律上承认土著人民的集体土地权利，并且采取措施保护圣地和遗产区。另外，还努力对从土著人民那里拿走的土地、领土和资源提供补偿。

第三点与执行联合国各机构的方案有关，这些方案涉及土著人民对土地、领土和资源及粮食资源的可持续资源管理，以及增强生物多样性和粮食安全。这些土地、领土和资源受到了威胁。由于土著人民的土地、领土和资源遭受掠夺、破坏、军事化和持续威胁，他们作为独特民族持续的集体生存以及他们明显的特性和文化遗产现在都达到了临界点。

殖民化影响了土著人民对其土地、领土和资源的监护权。几十年来，这些是土著人民专注的主要问题，也是最紧迫的问题。在许多情形下，国家法律允许占领土著人民的土地、领土和资源，这已经导致强制驱逐、侵占土地、木材种植和采矿及其他采掘业的特许可、未经土著人民自由、事先和知情同意划定国家公园和保护区。继续违反土地、领

土和资源方面的自由、事先和知情同意原则的情况正在导致更多的贫穷、边缘化和冲突。

最后，发言者呼吁采取行动。首先，必须从法律上保障土著人民的土地、领土和资源，将此作为实现可持续发展的一个前提条件，这包括保护其传统职业、生计和可持续资源管理制度。土著人民与各国需要在全世界和国家两级建立伙伴关系。必须依照《宣言》和世界大会成果文件，立即执行自由、事先、知情同意原则。对于从土著人民那里非法拿走的土地必须给予补偿和补救，对于侵犯土著人民的土地、领土和资源权利的公司必须进行监管。

发言者呼吁各国立即建立独立而公正的进程，以裁定和促进土著人民对其土地、领土、水和自然资源的权利，成果文件反映了这一点。呼吁各国采取措施，包括立法措施，落实《宣言》所载的权利。迫切需要保护剩余的传统草场、狩猎区域、捕捞水域，包括沿海水域及采集区，并且优先订立与土地、水域、领土和资源有关的法律。同一建议适用于为了执行《联合国土著人民权利宣言》而制定和执行国家行动计划的承诺。

**代理主席**（以英语发言）：我现在想同各位成员协商，以便请土著残疾人代表Setareki Macanawai先生发言。如果没有人反对，我是否可以认为大会希望在不开先例的情况下，请Setareki Macanawai先生在本次会议上发言？

就这样决定。

**代理主席**（以英语发言）：根据刚才所作的决定，我现在请Macanawai先生发言。

**Macanawai先生**（以英语发言）：我今天代表残疾土著人民全球网络和全球残疾核心小组发言。这个网络代表来自所有七个土著人民地缘政治区域的残疾土著人民。在此时刻，我要感谢大会主席使我有机会以无声者的声音向大会发言。

长期以来，我们这些处于社会边缘的人一直遭到排斥，并在这次历史性的会议结束之后就会被遗

忘殆尽。残疾土著人民遭到多重歧视，无法参与社会活动，包括参与发展方案和得到资金、教育、就业、保健、通信和运输服务等各个方面。我们作为残疾土著人民，占赤贫人数中的绝大部分，并且我们一直是世界最弱勢的群体。

基于这个理由，全球残疾人网络和全球残疾核心小组赞赏土著人民问题世界会议通过成果文件（第69/2号决议），其中第9、10和18段大量提及残疾土著人民。在立法方案中纳入残疾土著人民、按照残疾状况将数据分类以及致力于消除暴力和歧视是我们残疾土著人民今日面临的主要挑战。残疾人的参与和纳入其中应成为解决土著人民权利问题的决策制定、方案执行、监督和评价机制的核心。

只有一个包容各方和拥有权能的社会才能确保没有任何一个人遭到忽略。会员国在成果文件中作出承诺，务必在与土著人民有关的立法队伍和体制结构中将残疾土著人民包括在内，这确实是向前迈出的重要一步，也是承认和促进这些权利的正确方向。发展残疾土著人民的权利意味着不会在没有与我们代表性的组织进行全面磋商和它们全面参与下作出决定。发展这些权利也必须符合《联合国土著人民权利宣言》和《残疾人权利公约》。

我要再次强调在成果文件中有单独一段提到残疾土著人民问题的重要性。我要求分列残疾状况的数据，这项要求已在达成2015年后发展议程的工作中得到承认。在新的发展议程中以及在我们建立的新世界中，土著人民和残疾人必须包括在内。为了确保这一点并保证我们不会再次遭到忽略，未来的发展目标、指标和指标数都必须将土著人民和残疾土著人民包括在内。

最后，我要引用德斯蒙德·图图的话。他说：“我的人性与你的人性结合在一起，因为我们要一起成为人”。

**代理主席**（以英语发言）：我现在以大会第六十九届会议主席萨姆·库泰萨阁下的名义宣读他的发言。

“在我们即将结束这次历史性的土著人民问题世界会议之时，我欣慰地注意到这次会议取得巨大成功。如果不采用包容各方的方法，使世界土著人民和会员国共同进行这些讨论，这次会议是不可能成功的。

“首先，我深切感谢所有参加会议的人所作的可贵发言，其中包括各国元首和政府首脑、会员国代表团、土著长者、部落政府和土著组织代表、联合国系统代表和民间社会。没有你们的积极参与和努力从事这项工作，这次会议肯定不会取得如此积极的成果。

大会昨天通过了成果文件（第69/2号决议），这展现了土著人民与会员国之间目前进行的对话和接触的新篇章。它将作为未来前进的指导文件，以便根据国际社会在以前的基础文件《联合国土著人民权利宣言》内作出的承诺再接再厉。

“联合国会议通过了许多成果文件，但这份文件有其独特之处，因为土著人民和会员国在其中以包容性的办法将共同目标转变为现实。土著人民从一开始就坚持采用这种包容性的进程。由于我们作出集体努力，我们成功地实现了这项愿望。就是这种包容性的办法才使这次会议获致成功。

“成果文件体现了土著人民在寻求对更加有效实现他们的权利作出进一步承诺方面与会员国愿意同意的行动之间取得了平衡。我相信这些侧重于行动的规定得到实施之后，必将对后世后代的土著人民发生巨大变化。

“这份成果文件认识到国家行动计划和加强联合国系统内的协调的全系统行动计划的重要性。这份文件还侧重于土著妇女的权利和长期存在的暴力侵害妇女的问题；这项问题必须居于这个议程的首要位置。这份文件还阐述了土著青年面对的各项挑战、维持土著语言的困难、需要保持土著知识和需要确保可持续生

计。所有这些问题形成了土著人民过去二十年来一直呼吁的广泛和综合议程的核心。

“在圆桌讨论中，发言者强调了落实《宣言》各项规定的极端重要性。让我附和这一行动号召。在新出现的发展模式框架下，各会员国、联合国系统、民间社会和私营部门必须参与集体努力，使世界各地土著人民的处境有所改观。

“我要感谢主席的四个顾问，他们帮助促成了这次会议。斯洛文尼亚大使安德烈·洛加尔、利比里亚大使马里奥尼·卡马拉以及两位土著问题顾问Les Malezer先生和米尔纳·坎宁安女士所展示的坚定承诺和决心堪称典范。在本次会议即将于今天结束之际，我敦促你们各位尽力维持我们讨论的势头，以积极和富有成效的方式向前迈进。成果文件的签署是我们工作的一个关键时刻，应当成为我们再次承诺把土著问题列入联合国未来工作的指路明灯。”

我现在请新西兰毛利人事务部长皮塔·沙普尔斯先生阁下发言，他将为本次高级别会议作闭幕祷告。

**沙普尔斯先生（新西兰）（以英语发言）：**我应当指出，我刚刚辞去新西兰政府毛利人事务部长的

职务，因此，这可能是我作为部长的最后一次官方活动，但也许明年我可以再回来做祷告。

在我参与共同主持的会议上，我都曾要求与会者快一点，停止发言，并作出了其它诸如此类的规定，我现在要向所有参加过那些会议的人保证，我所花的时间不会超过三分钟。让我们祈祷。

我们感谢主在本届会议期间与我们同在，感谢主对我们的赐福。我们现在怀着谦卑之心祈求主指导我们推进这项事业，保护和促进土著人民在各自国家里的权利，以应对他们所遇到的挑战和对付那些给他们设置障碍的人。祈求主为黑暗带来光明，为无知带来理解，为傲慢带来谦卑，以使土著人民能够自由和骄傲地践行自己的文化习俗，充分参加他们国家的生活。在我们即将回家的时候，我们祈求主给予赐福，使我们能够愉快地与等待着我们的家人团聚。

**代理主席（以英语发言）：**本次称为世界土著人民大会的大会高级别全体会议现在闭幕。大会就此结束现阶段对其议程项目65的审议。

下午6时55分散会。